

B1.40 Pendelen



- Dagelijks woon-werkverkeer
- Bespreek het bedrijfsbeleid en alternatieven voor auto's
- Bespreek het leasen van vervoer

De autosnelweg	<i>(La autopista)</i>	Het perron	<i>(El andén)</i>
De snelweg	<i>(La autovía)</i>	De voetgangers	<i>(Los peatones)</i>
De busstrook	<i>(El carril bus)</i>	De veiligheidsgordel	<i>(El cinturón de seguridad)</i>
De file	<i>(El atasco)</i>	Het woon-werkverkeer	<i>(Los desplazamientos casa-trabajo)</i>
De kofferbak	<i>(El maletero)</i>	De spits	<i>(La hora punta)</i>
De reiskosten	<i>(Los gastos de viaje)</i>	De kilometervergoeding	<i>(La indemnización por kilómetro)</i>
De afstand	<i>(La distancia)</i>	Parkeren	<i>(Aparcar)</i>
De brandstof	<i>(El combustible)</i>	Opschieten	<i>(Darse prisa)</i>
Het tarief	<i>(La tarifa)</i>	Vertraging hebben	<i>(Tener retraso)</i>
Het spoor	<i>(La vía férrea)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Nederlanders nemen de fiets steeds vaker in de **werkweek**. Veel werknemers kiezen bij korte afstanden voor de fiets, mede door een **fietsvergoeding** en door problemen met files en het openbaar vervoer. Ook de elektrische fiets maakt het **bereikbaar**er om sneller op het werk te komen. Door het grotere snelheidsverschil op het **fietspad** groeit de discussie over **verkeersveiligheid**. Investeringsen in bredere fietspaden en autoluwe zones in de **binnenstad** worden gezien als mogelijke oplossing.

*Los neerlandeses toman la bicicleta cada vez con más frecuencia en la **semana laboral**. Muchos empleados eligen la bicicleta para distancias cortas, en parte por una **indemnización por bicicleta** y por problemas con los atascos y el transporte público. La bicicleta eléctrica también hace más **accesible** llegar más rápido al trabajo. Debido a la mayor diferencia de velocidad en el **carril bici**, crece el debate sobre la **seguridad vial**. Las inversiones en carriles bici más anchos y zonas con poco tráfico de coches en el **centro de la ciudad** se consideran una posible solución.*

1. Waarom kiezen werknemers vaker voor de fiets bij korte afstanden naar het werk?
 - a. Omdat er overal gratis parkeerplaatsen zijn in de binnenstad
 - b. Omdat werknemers verplicht zijn om te fietsen
 - c. Omdat de trein goedkoper is geworden dan de fiets
 - d. Omdat werkgevers vaker een fietsvergoeding geven en er veel files zijn
2. Wat is een voordeel van de elektrische fiets volgens de tekst?
 - a. Je kunt sneller fietsen, ook met tegenwind
 - b. Je krijgt altijd een hogere fietsvergoeding
 - c. Je hoeft geen regenjas meer mee te nemen
 - d. Je mag ermee op de stoep rijden

1-d 2-a



2. Gramática: Nominalizaciones: beslissen, beslissing

Nominalizaciones: cuando conviertes un werkwoord en un zelfstandig naamwoord añadiendo delante el artículo 'het' o usando un sufijo -ing o -atie.

1. Al nominalizar verbos, puedes nombrar el resultado de una acción como un concepto separado e independiente.

Werkwoord -> zelfstandig naamwoord (Verbo -> sustantivo)

Voorbeeld (Ejemplo)

Beslissen (<i>Decidir</i>) -> (->) de beslissing (<i>la decisión</i>)	We nemen een beslissing . (<i>Tomamos una decisión.</i>)
Aanvragen (<i>Solicitar</i>) -> (->)de aanvraag (<i>la solicitud</i>)	Ik doe een aanvraag . (<i>Hago una solicitud.</i>)
Controleren (<i>Comprobar</i>) -> (->)de controle (<i>la comprobación</i>)	De controle is verplicht. (<i>La comprobación es obligatoria.</i>)
Werken (<i>Trabajar</i>)-> (->)het werken (<i>el trabajo</i>)	Het werken kost tijd. (<i>El trabajo lleva tiempo.</i>)
Ontwikkelen (<i>Desarrollar</i>) -> (->)de ontwikkeling (<i>el desarrollo</i>)	De ontwikkeling gaat snel. (<i>El desarrollo va rápido.</i>)

La nominalización suele hacer las frases más formales y menos directas.

- Door de file in de spits nemen we pas na overleg met HR een _____ over thuiswerken. (*Debido al atasco en hora punta, solo después de consultar con RR. HH. tomamos una decisión sobre el teletrabajo.*)
 a. beslissinging b. beslissing c. beslissen d. beslissend
- Voor de kilometervergoeding moet je elke maand een _____ indienen bij Finance. (*Para la compensación por kilómetro, debes presentar cada mes una solicitud a Finanzas.*)
 a. aanvraag b. aanvraging c. aanvragen d. aangevraag

1. beslissing 2. aanvraag

Reescribe las frases (QR: IA+)



- De manager beslist vandaag over mijn contract.

(*La decisión del gerente sobre mi contrato llega hoy.*)

- Ik vraag een parkeervergunning aan bij de gemeente.

(*Hago una solicitud para un permiso de aparcamiento al ayuntamiento.*)

- De HR-medewerker controleert mijn paspoort bij de inschrijving.

(*La revisión de mi pasaporte es obligatoria en la inscripción.*)

1. De beslissing van de manager over mijn contract volgt vandaag. 2. Ik doe een aanvraag voor een parkeervergunning bij de gemeente. 3. De controle van mijn paspoort is verplicht bij de inschrijving.

Corrige el error

1. Voor de leaseauto doe ik morgen een aanvragen.

Para el coche de leasing, mañana presentaré una solicitud.

2. We moeten vandaag een besluit nemen over thuiswerken.

Hoy tenemos que tomar una decisión sobre el teletrabajo.

- 1.** Voor de leaseauto doe ik morgen een aanvraag. **2.** We moeten vandaag een beslissing nemen over thuiswerken.

3.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|---------------------------|--|
| a. de kilometervergoeding | 1. Het bedrag dat je ontvangt per gereden kilometer voor woon-werkverkeer. |
| b. de file | 2. Het dagelijks reizen tussen huis en werk, vaak tijdens de spits. |
| c. het woon-werkverkeer | 3. Een lange rij stilstaand of langzaam rijdend verkeer door drukte. |

a-1 b-3 c-2



2. Actualización de la política de movilidad: desplazamientos casa-trabajo (QR: Audio)



Rellena los huecos: kilometervergoeding, vertraging, spits, tarief, parkeren, file, openbaar vervoer, woon-werkverkeer

Vanaf 1 juni past ons bedrijf de mobiliteitsregeling aan. Voor (1) _____ kiezen medewerkers zelf: trein of bus, fiets of een leaseauto. Reiskosten met het (2) _____ worden vergoed op basis van het (3) _____ van het abonnement. Wie met de auto komt, krijgt een (4) _____ ; (5) _____ bij kantoor is alleen mogelijk met een vergunning.

Let op: in de (6) _____ is er vaak (7) _____ op de snelweg en (8) _____ op het spoor. Daarom vraagt HR je reistijd realistisch te plannen en tijdig een beslissing te nemen over je vaste optie. Voor leaseauto's geldt: altijd de veiligheidsgordel om een gebruik van de busstrook. Vragen of een aanvraag indienen kan via het HR portaal.

A partir del 1 de junio, nuestra empresa ajusta la política de movilidad. Para los desplazamientos casa-trabajo, los empleados eligen por sí mismos: tren o autobús, bicicleta o un coche de leasing. Los gastos de viaje en transporte público se reembolsan en función de la tarifa del abono. Quien venga en coche recibe una compensación por kilómetro; aparcar en la oficina solo es posible con un permiso.

Atención: en hora punta suele haber atascos en la autopista y retrasos en el ferrocarril. Por eso, RR. HH. te pide que planifiques tu tiempo de viaje de forma realista y que tomes una decisión a tiempo sobre tu opción fija. Para los coches de leasing se aplica: siempre el cinturón de seguridad puesto y no usar el carril bus. Las preguntas o la presentación de una solicitud se pueden hacer a través del portal de RR. HH.

(1) woon-werkverkeer, (2) openbaar vervoer, (3) tarief, (4) kilometervergoeding, (5) parkeren, (6) spits, (7) file, (8) vertraging

1. Welke optie voor jouw woon-werkverkeer past het beste bij jou en welke voor- en nadelen zie je qua kosten, reistijd en parkeren?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Meestal reist hij met het openbaar vervoer naar zijn werk. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Door problemen op het spoor heeft hij de hele week met de auto gereden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Hij overweegt een leasefiets om minder reiskosten te hebben. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- 1-V 2-X 3-V



4. Elige la solución correcta

1. Ik _____ mijn auto meestal bij het station, omdat ik daarna met de trein verder ga. *(Normalmente aparco mi coche cerca de la estación, porque después sigo en tren.)*
 a. parkeert b. parkeer c. parkeren d. geparkeerd
2. In de spits _____ je beter niet op de busstrook, want dat kan een boete opleveren. *(En hora punta es mejor que no estaciones en el carril bus, porque eso puede ocasionar una multa.)*
 a. parkeert b. parkeert je c. parkeer je d. parkeer
3. We _____ niet echt op door de file op de snelweg, dus ik kom iets later op kantoor. *(No avanzamos realmente debido al atasco en la autopista, así que llego un poco más tarde a la oficina.)*
 a. opschiet b. schieten c. schietten d. schiet

1. parkeer 2. parkeer je 3. schieten

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Leaseauto of openbaar vervoer

Sanne (HR-adviseur): *Hoi Joris, ik heb je mail gelezen over je woon-werkverkeer. Je vroeg of je in aanmerking komt voor een leaseauto, klopt dat?*
(Hola Joris, he leído tu correo sobre tu desplazamiento entre casa y trabajo. Preguntabas si cumples los requisitos para un coche de empresa, ¿verdad?)

Joris (medewerker): *Ja, klopt. Ik woon ver weg en in de ochtendspits sta ik bijna elke dag in de file op de snelweg. Met de trein heb ik ook regelmatig vertraging.*
(Sí, correcto. Vivo lejos y en la hora punta de la mañana casi todos los días me quedo atascado en un atasco en la autopista. Con el tren también tengo retrasos con frecuencia.)

Sanne (HR-adviseur): *Dat begrijp ik. In het nieuwe beleid vergoeden we het openbaar vervoer-abonnement volledig, en voor de auto geldt een kilometervergoeding.*
(Lo entiendo. En la nueva política reembolsamos por completo el abono de transporte público, y para el coche se aplica una compensación por kilómetro.)

Joris (medewerker): *Oke, maar als ik met een leaseauto kom: hoe zit het dan met brandstof en parkeren bij kantoor?*
(Vale, pero si vengo con un coche de empresa: ¿cómo queda entonces lo del combustible y el aparcamiento en la oficina?)

Sanne (HR-adviseur):

Brandstof is bij sommige leasecontracten bij het tarief inbegrepen, maar parkeerruimte is beperkt en vaak niet vergoed. Daarom adviseer ik: reis met de trein naar perron Sloterdijk en neem daar de metro - zo hoef je niet in de spits te haasten.

(El combustible está incluido en la tarifa en algunos contratos de leasing, pero el espacio de aparcamiento es limitado y a menudo no se reembolsa. Por eso te aconsejo: viaja en tren hasta el andén Sloterdijk y toma allí el metro; así no tendrás que ir con prisas en la hora punta.)

1. Welke problemen noemt Joris met zijn huidige woon-werkverkeer?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Ik reis meestal met ... omdat ... / In de spits is er vaak file, dus ... / Mijn keuze hangt af van de afstand en de reiskosten.



1. Hoe reis je meestal naar je werk in Nederland en waarom kies je dat vervoer (bijvoorbeeld vanwege afstand, spits of vertraging)?
-
2. Stel dat je werkgever kiest tussen een kilometervergoeding of een OV-abonnement: welke optie zou jij kiezen en waarom?
-

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Onderwerp: Reiskosten woon-werkverkeer

Hoi Sam,

We zien dat je de afgelopen weken vaak **vertraging** hebt door de **spits** en files op de **snelweg**. Daarom bekijken we met collega's mogelijke alternatieven voor het **woon-werkverkeer**.

Kun je aangeven wat voor jou haalbaar is: vaker **openbaar vervoer** (trein vanaf het **perron**), (elektrische) fiets, of een leaseauto? En hoe lang is jouw **afstand** ongeveer? Dan kunnen we je **reiskosten** en eventueel een **kilometervergoeding** of fietsvergoeding regelen.

Groet,

Anouk de Vries

HR



Escribe una respuesta adecuada: *Mijn voorkeur is ... omdat ... / Kun je aangeven wat het tarief is voor ...? / Hoe werkt de aanvraag voor ...?*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Parkeren (*aparcar*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
parkeer
parkeert
parkeert
parkeren
parkeren
parkeren

Opschieten (*ir deprisa*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
schiet op
schiet op
schiet op
schieten op
schieten op
schieten op